

Bourse «Francis-André»

Bilan de trois années

Depuis 2016, le Fonds culturel national en collaboration avec des mécènes privés, a offert annuellement et sur base d'appel à candidatures la bourse «Francis-André», conçue initialement comme résidence pour artistes plasticiens à Bourglinster suivie d'une publication ainsi que d'une exposition du travail réalisé en résidence au Korschhaus Beim Engel à Luxembourg.

À partir de 2019 et afin de faciliter voire de permettre la production et la diffusion d'œuvres, la bourse Francis-André a été transformée en bourse d'aide à la production à un artiste ou collectif d'artistes dans le domaine des arts visuels avec comme objectif d'accompagner le processus de création d'une œuvre novatrice, de préférence en lien direct avec une exposition monographique prévue dans une institution publique ou galerie d'art.

Les jurys, composés de Damien Deroubaix (artiste), Francis Feidler (fondateur et directeur honoraire de l'Ikob – Museum für zeitgenössische Kunst Eupen), Gabriele Graue (curatrice aux 2 Musées de la Ville de Luxembourg), André-Nicolas Schoup et



«Hotel Utopia» de Martine Feipel et Jean Bechameil

Francis Schoup (mécènes), ont analysé 46 candidatures pour choisir les cinq lauréats de la bourse Francis-André:

**Yann Annicchiario –
Lauréat 2020**

La bourse «Francis-André» 2020 a été attribuée à Yann Annicchiario pour sa première exposition monogra-

phique en institution publique «Diener zweier Herren» au KIT – Kunst im Tunnel à Düsseldorf. «Diener zweier Herren» explore les frontières de notre perception par une méthode qui repose sur un vide, qui se produit quand la perception est livrée à elle-même. Cela peut être dû à des facteurs physiologiques comme lorsqu'on est amené à

tenter de concevoir la subjectivité d'un papillon de nuit.

Ce vide peut être dû à la rencontre entre ces murs translucides, qui sont des espaces potentiels, et les espaces donnés qui les accueillent. On pourrait dire que l'Arlequin occupe la position d'un observateur muet qui produit de la connaissance par un détour par l'insaisissable.

**Martine Feipel et
Jean Bechameil –
Lauréats 2019**

En 2019, Martine Feipel et Jean Bechameil ont pu convaincre le jury de la bourse Francis-André avec leur projet «Hotel Utopia» prévu pour l'année 2021.

«Hotel Utopia» s'appuie sur un bâtiment mythique de l'architecture d'Ibiza – ou plutôt les ruines de ce qui était initialement destiné à devenir un hôtel conçu par l'architecte Josep Lluís Sert.

Entamé en 1969, le chantier a été suspendu dans les années soixante-dix, puis abandonné après la mort de l'architecte en 1983. Les débats et propositions sur le sort de l'édifice à moitié fini n'ont cessé de se multiplier et, jus-

qu'à nos jours, son destin demeure incertain. Lors d'une résidence d'artistes de Ses Dotze Naus en septembre 2018, Martine Feipel et Jean Bechameil ont pu intervenir sur le site au moyen d'une action temporaire et collective ensemble avec un certain nombre d'habitants de l'île.

Le projet autour de cette performance constituait une sorte d'hommage à la fois au bâtiment et aux idées, utopies et rêves qu'il renferme. Au cours de cette même résidence, ils ont également réussi à laisser effectuer un relevé du bâtiment à l'aide d'un scanner laser à haute fréquence. Ce scan, en tant qu'instantané, en tant que témoin du bâtiment existant dans son état actuel, constituera un témoignage durable du patrimoine de l'île d'Ibiza. La bourse permet à Martine Feipel et Jean Bechameil d'achever ce projet en réalisant une œuvre vidéo à partir du scan du bâtiment.

**Suzan Noesen –
Lauréate 2018**

En 2018, la résidence pour artistes plasticiens à Bourglinster du 1^{er} octobre au 8 novembre 2018 a été attribuée à Suzan Noesen pour son projet «Blindfolded». L'exposition

à la galerie au Korschhaus Beim Engel a été ouverte du 9 novembre au 22 décembre 2018.

«Blindfolded» est la recherche d'une narration, histoire qui se développe progressivement à partir de fragments narrateurs, peintures et photographies performatives, autour de la question conceptuelle: La braderie de la sensibilité comme un meurtre insidieux accidentel d'un certain espace «libre» par des politiques de dissimulation, d'exposition, de vision. «Blindfolded» joue sur les rôles d'observateur qu'on puisse avoir, cependant dépendants de la position sociale et des capacités et incapacités de voir, d'abstraire, de percevoir – de présenter, de communiquer, de cacher.

Son travail de peinture oscille entre l'esthétique intérieure des peintures mêmes et leur référentialité associative au contexte d'exposition, soit à sa fonction sociale ou aux autres œuvres exposées. La peinture lui sert comme médium de collecte imaginaire autour d'un projet plus vaste, multidisciplinaire, menant souvent à une œuvre installative, ou, plus récemment, cinématographique.

Luxemburger Autorenlexikon wird bunter

Mit dem Herbst verfärbt sich nicht nur das Laub der Bäume... auch das Luxemburger Autorenlexikon wird bunter. Nach dreizehn Jahren, davon neun mit Onlinepräsenz, zeigt das Luxemburger Autorenlexikon sein neues Gesicht.

Das zweisprachige Nachschlagewerk, das vom Centre national de littérature/Lëtzeburger Literaturarchiv (CNL) in Mersch herausgegeben wird, stellt Leben und Werk jener Schriftsteller vor, die seit 1815 mindestens ein literarisches Buch im luxemburgischen Literaturfeld veröffentlicht haben. Das Referenzwerk in Buchform besteht seit 2007, die Homepage seit 2011. Der Inhalt wird laufend von einem Redaktionsteam von etwa 10 Mitarbeitern des CNL ergänzt und aktualisiert.

Ergonomie und Design der Internetseite wurden in Zusammenarbeit mit Creative Studio Cropmark überarbeitet. Hierbei wurden Resultate einer Bedarfsanalyse des Nutzerverhaltens und Erkenntnisse zu Schwachstellen, die das For-

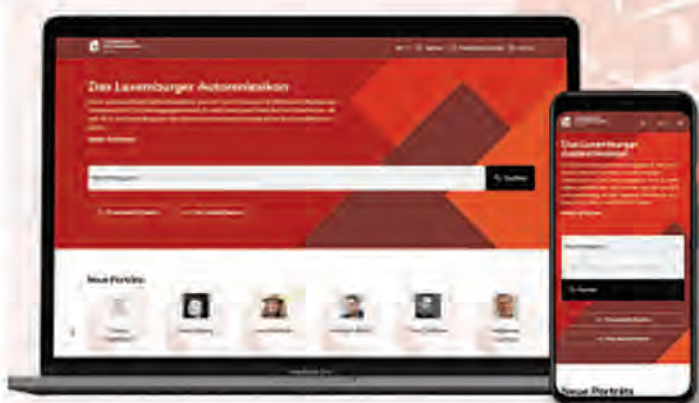
schungsteam im Laufe der Zeit identifiziert hatte, berücksichtigt.

Auffallend ist, dass jetzt mehr Farbe ins Spiel kommt und die Autorenfotos besser zur Geltung kommen. Auch wurde der Inhalt mit neuen Accessoires ausgeschmückt und einige grundlegende Funktionsweisen verbessert. Bei der technischen Umsetzung der Neuerungen griff das CNL auf seinen langjährigen Partner, den Web Developer Magic Moving Pixel, zurück.

So gibt es einen besseren Zugang zu vielfältigen, kontrollierten und laufend ergänzten Informationen rund um Luxemburgs Literatur, vereinfachte Suchfunktionen, eine klarere Darstellung komplexer Zusammenhänge, etwa bei der Sekundärliteratur.

Man findet 1.438 Autoren, 7.000 Werke, geschrieben oder übersetzt in 42 Sprachen, 8.075 Titel Sekundärliteratur.

2020 verzeichnete das CNL monatlich im Schnitt zwischen 5.000 und 8.000 Besucher.



Le Prix «Pierre Werner» 2020 remis aux artistes Lisa Kohl et Filip Markiewicz

Le Jury du Salon du Cercle Artistique de Luxembourg a décerné à l'unanimité de ses membre le Prix «Pierre Werner» aux artistes Lisa Kohl et Filip Markiewicz pour les deux œuvres:

Lisa Kohl «Sleepers 2», série de photographies «Sleepers», Los Angeles, Etats-Unis, 2020, 118 x 75 cm.

Filip Markiewicz, «Antigone» (huile sur toile), 120 x 140 cm.

Ces deux œuvres, au-delà de leurs qualités plastiques, cristallisent des questionnements et traduisent des situations, qui conditionnent le monde actuel.

Les démarches artistiques de Lisa Kohl et Filip Markiewicz sont parmi les plus pertinentes de la création d'aujourd'hui.

«Sleepers» de Lisa Kohl donne une vision surprenante avec un instantané qui en dit long sur une époque pour laquelle le confinement est de-



venu un quotidien évenant.

«Antigone» représente l'univers exceptionnel et complexe de Filip Markiewicz qui fait instamment référence à une actualité en fluctuation et

à des citations de l'histoire de l'art.

Le Prix Pierre Werner est doté d'un montant de 2.500 euros, décerné à une œuvre exposée dans le cadre du Sa-

lon artistique annuel. Ce prix pourra être décerné à un ou des artiste(s), membre(s) titulaire(s) ou non-membre(s) du Cercle Artistique, exposant au Salon.

Festival Off d'Avignon

Convention de partenariat entre la région Grand Est et le Luxembourg

Suite à une première coopération entre la région Grand Est et le Luxembourg lors de l'édition 2019 du festival Off d'Avignon, avec notamment l'accueil d'un spectacle luxembourgeois à La Caserne, une convention de coopération culturelle vient d'être signée entre la région Grand Est et le ministère de la Culture.

Celle-ci porte en premier

lieu sur la mise à disposition, lors des éditions 2021 et 2022 et potentiellement au-delà, d'un créneau dans la programmation de La Caserne au profit d'un spectacle des arts de la scène luxembourgeoise et fixe une contribution financière du Luxembourg à hauteur de 30.000 euros par an.

Dans un contexte où le secteur des arts de la scène est

durement touché par les effets de la crise sanitaire, la reconduction de cette coopération entre la région Grand Est et le Luxembourg et la signature de la convention sont toutefois importants à plus d'un égard.

Elles s'accompagnent de l'approfondissement de l'échange entre le Luxembourg et le Grand Est sur les perspectives de soutien des acteurs culturels dans cette situation diffi-

cile et sur le plan transfrontalier d'une manière générale.

La sélection de la production Sales Gosses, mise en scène par Fabio Godhino et produite par le Théâtre du Centaure, initialement prévue pour 2020, sera reconduite à l'année prochaine pour représenter le Luxembourg dans la programmation de La Caserne 2021.